

# Plan de langues de l'UAB

**2021-2025**

## 1. Objectif du Plan de langues

Disposer d'un cadre stratégique pour la politique linguistique de l'UAB pour la période 2021-2025 dans les domaines suivants : enseignement, mobilité et accueil, recherche et transfert, domaine institutionnel et gestion.

## 2. Cadre d'application

L'Universitat Autònoma de Barcelona. L'UAB recommande par ailleurs l'application subsidiaire de certains des critères du Plan aux entités dans lesquelles l'UAB possède une participation majoritaire, et que ce dernier serve d'orientation pour les entités reconnues par l'UAB.

## 3. Durée

Le Plan a une durée de cinq ans, de juillet 2021 à décembre 2025.

## 4. Typologie du Plan

Le Plan de langues peut être considéré comme un cadre général, un cahier des charges, et chaque domaine d'application doit établir les mécanismes pour le concrétiser par des plans spécifiques liés aux particularités du même domaine.

## 5. Structure et contenus

Le Plan est constitué des parties citées ci-dessous :

### 5.1. Cadre général

Le Plan de langues de l'UAB repose sur le cadre général suivant :

Le catalan est la langue propre – et officielle, avec l'espagnol – de la Catalogne et de tous les niveaux éducatifs. Par conséquent, c'est la langue propre de l'UAB. Sa condition de langue propre fait de la langue catalane un élément décisif pour atteindre les objectifs d'excellence ainsi que de captation et de fidélisation des talents à l'Université, étant donné que les compétences linguistiques sont fondamentales pour le développement personnel et professionnel. D'autre part, en tant qu'université catalane, l'UAB est responsable d'assurer l'utilisation du catalan ainsi que la divulgation et l'amélioration de la production scientifique en catalan. Par ailleurs, l'université est sensible à la protection de l'occitan, étant donné que l'aranais est langue officielle en Catalogne.

L'espagnol est l'une des deux langues officielles de l'UAB, qui est par ailleurs un centre de référence en philologie espagnole. Avec l'anglais, c'est une langue indispensable pour la captation et la fidélisation de talents et pour atteindre les objectifs d'internationalisation et d'excellence de l'Université.

L'anglais est devenu la *lingua franca* de la communauté universitaire internationale. Étant donné sa position de *lingua franca*, il est de plus en plus utilisé comme langue de travail efficace dans l'activité de l'Université et dans les environnements professionnels. Il constitue pour cette raison il est un atout déterminant pour le développement universitaire de nos étudiants.

Si le rôle de l'anglais en tant que *lingua franca* de la communauté universitaire internationale est indubitable, le français joue aussi un rôle important dans la stratégie d'internationalisation de l'Université, pour des raisons à la fois géostratégiques, de proximité et de tradition.

En outre, certaines langues telles que le français lui-même, l'allemand, l'italien ou le portugais entre autres sont elles aussi stratégiques en tant que langues de référence dans divers domaines de connaissance et dans divers environnements professionnels.

Par ailleurs, la compétence plurilingue est importante dans certaines professions.

D'autres langues actuellement importantes sont les langues de l'Asie orientale (principalement le chinois, le japonais et le coréen), étant donné le rôle clé de la Chine ainsi que d'autres pays de l'Asie orientale dans le panorama géostratégique mondial. L'arabe est également important, en tant que langue s'étendant de la rive sud de la Méditerranée jusqu'à une grande partie de l'Asie occidentale.

Finalement, le capital linguistique est un atout important de l'Université : le concept d'université est depuis ses débuts lié au multilinguisme en tant que facteur d'enrichissement et de rapprochement entre les personnes qui génèrent et consomment la connaissance. Les langues et les cultures qui y cohabitent enrichissent la communauté universitaire, et d'autre part l'ensemble des études, centres, instituts, groupes de recherche et services en relation avec les langues constituent une source de recherche, de transfert de connaissance et d'innovation dans ce domaine.

## **5.2. Vision, mission et valeurs**

### **Vision**

L'UAB est une université modèle de qualité linguistique et de communication efficace dans l'enseignement, la recherche, le transfert de connaissance ainsi que dans les communications institutionnelles.

C'est un référent local et international dans la construction et l'application d'un modèle de gouvernance du multilinguisme à l'université et d'engagement dans la soutenabilité linguistique.

C'est un référent dans l'enseignement-apprentissage des langues dans des environnements méthodologiques novateurs et fournissant une offre flexible et adaptée aux besoins de la communauté universitaire.

### **Mission**

L'UAB est une université ayant adopté le catalan comme langue propre et officielle et l'espagnol comme autre langue officielle et qui s'engage à promouvoir

l'utilisation de l'anglais en tant que *lingua franca* dans la communication scientifique. Par ailleurs, elle veut être proactive dans l'apprentissage et l'utilisation d'autres langues, dans un environnement multilingue qu'elle considère comme un patrimoine à préserver.

L'UAB veut améliorer la qualité linguistique et de communication des actions de l'Université dans les domaines de l'enseignement, de la recherche et du transfert, et améliorer la compétence en langues de la communauté universitaire.

Le Plan de langues est l'instrument qui établit les objectifs et les actions nécessaires en matière de politique linguistique pour développer la mission de l'UAB.

### **Valeurs**

Le Plan de langues repose sur les valeurs suivantes :

- ▲ Le développement de la langue catalane, comme langue propre et officielle, dans l'enseignement, la recherche et le transfert de connaissance.
- ▼ La reconnaissance de l'espagnol comme autre langue officielle, jouant un rôle dans l'enseignement, la recherche et le transfert de connaissance, et importante pour l'internationalisation de l'UAB.
- ▲ La promotion de l'anglais comme *lingua franca* de la communauté universitaire internationale, dans l'enseignement, la recherche, la documentation administrative et les communications institutionnelles.
- ▼ La reconnaissance du multilinguisme de l'Université ainsi que du plurilinguisme et de la compétence interculturelle de la communauté universitaire en tant que traits d'identité de l'UAB et, en même temps, comme atouts stratégiques pour l'internationalisation de l'UAB.
- ▲ L'efficacité des droits et des devoirs linguistiques dérivés du statut des langues : du catalan comme langue propre, du catalan et de l'espagnol comme langues officielles, ainsi que la transparence en ce qui concerne les langues utilisées à l'Université - principalement le catalan, l'espagnol et l'anglais, mais aussi d'autres langues dans des contextes spécifiques.

### 5.3. Objectifs stratégiques

Les objectifs stratégiques du Plan de langues de l'UAB s'alignent sur les objectifs stratégiques établis par l'Université, et principalement sur celui-ci :

— Offre d'enseignement multidisciplinaire, multilingue et capable d'apporter une réponse aux besoins de la société grâce à la recherche et à des modèles pédagogiques novateurs et de qualité.

Les objectifs stratégiques du Plan de langues sont les suivants :

**1**

Superviser et augmenter la compétence linguistique et interculturelle de tous les collectifs faisant partie de la communauté universitaire.

**2**

Augmenter la disponibilité linguistique de l'Université concernant sa communauté ainsi que les potentiels étudiants et le personnel universitaire internationaux.

**3**

Appuyer le développement d'un enseignement multilingue novateur.

**4**

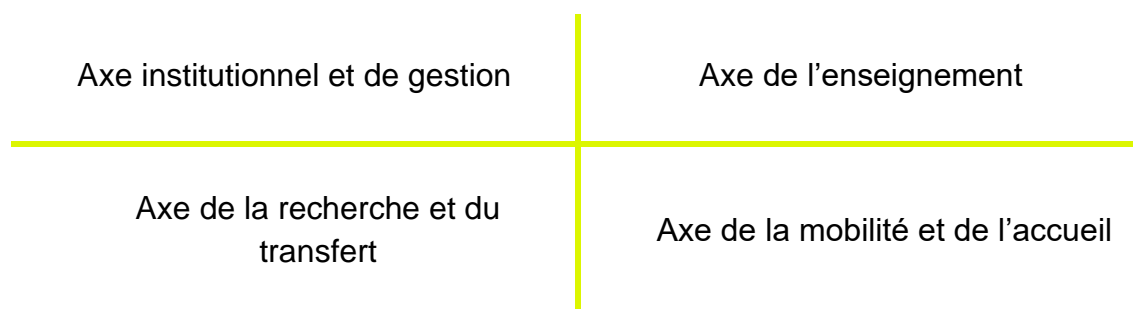
Augmenter le volume de recherches publiées en anglais, catalan et espagnol ainsi qu'en d'autres langues importantes dans certains domaines.

**5**

Optimiser l'impact des actions de l'Université en assurant la qualité linguistique des documents qui en assurent la diffusion.

## 5.4. Axes d'action

Le Plan de langues est structuré en quatre axes d'action :



## 5.5. Actions

Les contenus des actions s'articulent autour des objectifs stratégiques (voir le point 5.3). Les actions doivent être réalisables pendant le délai de validité du Plan et elles peuvent être de quatre type différents :

- ▲ De soutien linguistique (correction, traduction, formation),
- ▼ de diagnostic et d'accréditation,
- ▲ de régulation,
- ▼ de développement de l'aspect linguistique des activités universitaires et scientifiques.

Un plan d'actions annuel sera fixé, il sera réalisé annuellement et il accordera la priorité aux besoins de chaque moment en fonction des disponibilités budgétaires.

## **6. Responsable du suivi du Plan**

La Commission de Relations Internationales et de Politique Linguistique, déléguée du Conseil d'administration, approuve et assure le suivi du Plan de langues.

Le Service de Langues est chargé d'assurer le soutien technique et de gestion du Plan.

L'interlocuteur ou l'interlocutrice de politique linguistique de chaque centre, en tant que représentant ou représentante de son doyen ou de sa doyenne, son directeur ou sa directrice, est la personne de référence pour l'implantation du Plan dans le centre et pour canaliser les doutes ou les questions d'ordre linguistique du même centre.

## **7. Ressources nécessaires**

Dans le cadre du Plan de langue, une prévision budgétaire des actions à mettre en place est réalisée chaque année. Les actions sont hiérarchisées afin de pouvoir réaliser les actions prioritaires en cas de disponibilité budgétaire insuffisante.